



Department of Examination – Sri Lanka
G. C. E. [O/L] Examination – 2019

75 – Russian

Marking Scheme

This has been prepared for the use of marking examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included All rights reserved

G. C. E. (O/L) Examination - 2019**Russian****Marking scheme****Part A** (compulsory all 3 questions)

Question 01. (30 Multiple choices questions)

30 x 1 = 30 marks

Question 02. 20 marks (An essay comprising of 40 to 50 words and grammatically composed is considered as an adequate answer.)

Question 03. 10 marks

Part B (one question out of two)

Question 04. 15 marks

Question 05. 15 marks

Part C (one question out of two)

Question 06. 15 marks

Question 07. 15 marks

Total 100 marks

75. Russian O/L Examination, December 2019.

A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට සහ B සහ C කොටස්වලින් යටත්පිරිසෙයින් එක් ප්‍රශ්නය බැගින් තෝරාගෙන ප්‍රශ්න පහකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer all questions of the Part "A" and per one question respectively from part "B" and "C".

පළමු ප්‍රශ්නයට හැර අනෙකුත් සියලු ප්‍රශ්නවලට මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේම පිළිතුරු ලියන්න.
 Ответьте на все вопросы в этой анкете за исключением первого вопроса.
 Answer all questions on the question paper itself except for the first question.

Part – A

Question №: 01

ඔහු වරණ ප්‍රශ්න 30./30 вопросов с несколькими вариантами ответов./30 multiple choices questions.

නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැලපෙන හෝ පිළිතුර තෝරන්න. (පිළිතුරු සැපයීම සඳහා සිදුරුපත් සපයනු ලැබේ.) (ලකුණු 30)

Выберите правильный или самый соответствующий ответ. (в соответствии с представленным шаблоном) (30 баллов)

Select the correct or most appropriate answer (Template sheet would be provided.) (30 marks)

I. В слове **объявление**

- | | |
|-----------|-------------------|
| 1) 5 букв | 3) 11 букв |
| 2) 9 букв | 4) <u>10 букв</u> |

II. В слове **букварь**

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1) 8 звуков | 3) 2 звука |
| 2) <u>6 звуков</u> | 4) 7 звуков |

III. В слове **морская**

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1) <u>2 слога;</u> | 3) 3 слога; |
| 2) 5 слогов; | 4) 4 слога. |

IV. Количество гласных звуков в русском языке:

- | | |
|-------------|-------|
| 1) 10 | 3) 5 |
| 2) <u>6</u> | 4) 11 |

V. Укажите верный вариант деления слов - на слоги:

- | | |
|-----------|--------------------|
| 1) земл-я | 3) пас-са-жирск-ий |
|-----------|--------------------|

2) у-ли-тка

4 ти-гр

VI. Сколько согласных букв в русском языке?

- 1) 19
- 2) 20
- 3) 21
- 4) 22

VII. Какая буква стоит в алфавите перед "Ф" и какая — за ней?

- 1) э и у
- 2) х и с
- 3) у и х
- 4) х и ц

VIII. Какая буква не дает звука?

- 1) й
- 2) я
- 3) ь
- 4) ю

IX. Укажите согласный звук

- 1) [ы]
- 2) [и]
- 3) [у]
- 4) [й]

Заполните предложения с правильным вариантом данным ниже.

X. Извините, Вы не скажете, как этот музей?

- 1) называли
- 2) называется
- 3) называлась
- 4) зовут

XI. Скажите, пожалуйста, вы приехали в Москву?

- 1) что
- 2) куда
- 3) сколько
- 4) когда

XII. Я не знаю, как на этот вопрос.

- 1) рассказывать
- 2) изучать
- 3) говорить
- 4) отвечать

XIII. На фотографии был портрет отца.

- 1) знакомого
- 2) известного
- 3) знаменитого
- 4) моего

XIV. Мой друг всегда опаздывает

- 1) на первом уроке 2) за первый урок
3) на первый урок 4) до первого урока

XV. На конференции выступало много

- 1) студент 2) студенты 3) студента 4) студентов

XVI. - Саша, мы собираемся на стадион, с нами?

- 1) пойдём 2) ходим 3) сходим 4) сходить

XVII. Я учусь на историческом факультете, мой друг на экономическом.

- 1) а 2) если 3) чтобы 4) у

XVIII. Начался дождь, мы зашли в кафе.

- 1) а 2) но 3) и 4) куда

XIX. Мы не знаем, так называется эта улица.

- 1) куда 2) где 3) почему 4) как

XX. Вспомни, пожалуйста, мне звонил сегодня.

- 1) кто 2) где 3) что 4) как

XXI. Он знает русскую литературу.

- 1) много 2) очень 3) хорошо 4) часто

XXII. – Остановка автобуса там? – Нет, она Я тоже жду автобус.

- 1) там 2) туда 3) сюда 4) здесь

XXIII. Я не видел Светлану.

- 1) давно 2) всегда 3) обычно 4) иногда

XXIV. Подождите, пожалуйста, пять минут, я приду.

- 1) сейчас 2) только 3) уже 4) ещё

XXV. Вчера я не ходил.

- 1) никуда 2) никогда 3) никто 4) ничто

XXVI. Ребята! есть красная ручка?

- 1) У кого 2) Кого 3) Кому 4) К кому

Question №: 03

පරිවර්තනය / Перевод / Translation.

(I). රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට (ලකුණු 10)

From Russian into English (10 marks)

С русского на английский (10 баллов)

- A) - Ты не знаешь, когда у нас будут каникулы?
- Они начинаются в понедельник.
- А что ты будешь делать в каникулы?
- Может быть, поеду на Родину, а может быть, в Петербург.

A) - Do You know when we will have holidays?

- They start on Monday.

"What are you going to do during the holidays?"

- Maybe I will go Home, or to Petersburg.

- B) - Ты смотрел вчера по телевизору фильм?
- Какой?
- "Первая любовь".
- Нет. Вчера я был занят. Интересный фильм?
- Да, очень.
- О чём?
- Конечно, о любви.

B) - did you watch the movie on TV yesterday?

"Which one?"

"First love."

"No," I was busy yesterday. Is it interesting movie?

"Yes, very much.

"About what?"

"About love, of course."

(II). ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් රුසියන් භාෂාවට (ලකුණු 10)

From English into Russian (10 marks)

С английского на русский (10 баллов)

My family

"Here's a photograph. This is my family. This is my father. He's an engineer. "

- "Вот фотография. Это моя семья. Это мой отец. Он инженер. "

"Where does he work?"

- "А где он работает?"

- "He works in a factory. Here's mom. She's a doctor. She works at the hospital. "

- "Он работает на заводе. А вот и мама. Она же врач. Она работает в больнице."

"Who's that?"

- "А это кто?"

"This is my brother. "

- "Это мой брат. "

"Who is he?"

- "Кто он такой?"

"He's a student studying in the institute. My sister works in a Bank. Here she is. And these are grandparents. "

- "Он студент, учится в институте. Моя сестра работает в банке. А вот и она. И это бабушка и дедушка. "

- Your grandmother?

- "Твоя бабушка?"

- "Yeah."

- "Да".

"Who's that?"

- "А это кто?"

"This is my friend. She's an actress."

- "Это мой друг. Она актриса. "

"Where does she work?"

- "А где она работает?"

- In the theater.

- "В театре"

"Where do you work?"

- "А где ты работаешь?"

"I work at the school. I am a teacher."

- "Я работаю в школе. Я-учитель."

Part B.

Question №: 04

Подчеркните предложения, которые дают правильное описание каждой картины. (15 баллов)

Underline the sentence that gives the correct description about each picture.

(15marks)

එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න. (ලකුණු 15)

	<p>I)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Отец, мать и дети пьют чай. 2. Все члены семьи обедают. 3. <u>Отец и мать угощают гостей.</u> 4. Отец и мать обедают, дети угощают
	<p>II)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мальчик и девочка делают упражнения. 2. <u>Мальчик и девочка играют на карусели.</u> 3. Брат читает и сестра пишет. 4. Мальчик и девочка играют в шахматы.
	<p>III)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Велосипед, компьютер и телефон.</u> 2. Велосипед, компьютер и радио. 3. Велосипед, компьютер и телевизор. 4. Велосипед, компьютер и тетрадь.
	<p>IV)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Работники читают газету. 2. Инженеры изучают свой план. 3. <u>Инженер показывает план директору.</u> 4. Инженеры смотрят на картины.

	<p>V)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Один мальчик и две девочки разговаривают в автобусе.</u> 2. Три друзья едят на поезде. 3. Школьники делают упражнения. 4. Одна девочка ругает свою подругу.
	<p>VI)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Две женщины поют песни. 2. Одна женщина пьёт, чай а другая обедает. 3. Женщины разговаривают и не хотят пить чай. 4. <u>Две женщины пьют чай и раговаривают.</u>
	<p>VII)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Женщина возвращается из базара. 2. Женщина купила продукты и ждёт автобус. 3. <u>Женщина купила продукты и идёт домой с этими продуктами.</u> 4. Спортменка бежит с тележкой.
	<p>VIII)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Человек бежал и упал на землю. 2. Мужчина спит земле. 3. Спортмен бежит на стадионе. 4. <u>Спортмен плавает на озере.</u>
	<p>IX)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Девушка смотрит телевизор. 2. <u>Девушка работает на компьютере и говорит по телефону.</u> 3. Девушка слушает музыку по телефону. 4. Студентка пишет на компьютере.
	<p>X)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Врач беседует с девочкой. 2. Врач рассказывает девочке сказку. 3. Врач не хочет лечить больную девочку. 4. <u>Врач осматривает больную девочку.</u>

Question №: 05.

a)

පහතින් දී ඇති නාම පද බහු වචනයට හරවා ලියන්න.

(ලකුණු 08)

Напишите следующие существительные во множественном числе. (08 баллов)

Write following nouns in plural.

(08 marks)

стол - столы,

автобус - автобусы,

подруга - подруги,

картина - картины,

страна - страны,

слог - слоги,

фраза - фразы,

шарик - шарики,

инженер - инженеры,

доска - доски,

карандаш - карандаши,

студент - студенты,

студентка-студентки.,

нож - ножи,

аудитория-аудитории,

словарь-словари,

полка - полки,

текст - тексты,

книга - книги,

преподаватель- преподаватели,

b)

පහත දී ඇති වැඩි ඒක වචනයට හරවා ලියන්න.

(ලකුණු 07)

Напишите следующие предложения в единственном числе.

(07 баллов)

Write the following sentences in singular.

(07 marks)

- i. После обеда больные сидят на креслах.
После обеда больной сидит на кресле.
- ii. Мы понимаем по-русски неплохо.
Я понимаю по-русски неплохо.
- iii. Они изучают новые глаголы.
Он изучает новые глаголы.
- iv. Вечером дети играют в парке.
Вечером дитя играет в парке.
- v. Все учителя работают в школе.
Один учитель работает в школе.
- vi. Студенты хорошо пишут диктант и читают текст.
Студент хорошо пишет диктант и читает текст.
- vii. Мы говорим, а преподаватель слушает.
Я говорю, а преподаватель слушает.

Part - C**Question №: 06**

දී ඇති ඡේදය කියවා පහතින් දී ඇති අභ්‍යාස කරන්න.

(ලකුණු 15)

Read the following text and carry out given tasks.

(15 marks)

Прочитайте текст и выполните последующие задания.

(15 баллов)

Лена читает письмо Иры...

Мама! Ты помнишь Иру, мою подругу, которая жила у нас летом? Я получила от неё письмо. Послушай, что она пишет. «Дорогая Лена! Извини, что я тебе давно не писала. Я была очень занята. Дело в том, что мы переезжали на новую квартиру. Это главная новость. Мы купили квартиру в другом районе. Это очень тихий район. Теперь мы живём рядом с метро. А кроме того, институт, в котором я учусь, находится не очень далеко от нашего дома. Теперь я дохожу до института за 10 минут, а раньше приходилось ездить на метро и на автобусе. Мы все очень рады, что переехали на новую квартиру. и только мой брат Костя не хотел ехать сюда, потому что теперь он должен будет ходить в другую школу, а его школьные друзья остались в старом районе. Костя такой веселый и общительный, поэтому у него и здесь скоро появятся друзья. А со старыми друзьями он тоже может часто встречаться. У нас сейчас много дел. Мы хотим купить новую мебель, и тогда я приглашу тебя в гости. Если ты

приедешь к нам на каникулы, мы с тобой будем гулять по Москве, ходить в театр, на дискотеку. Передай привет маме. Я часто вспоминаю, как летом я отдыхала на юге и жила у вас дома, как мы ходили на море купаться. Как дела у тебя? Пиши. Твоя Ира».

1. Ира написала письмо своей ... (А) маме (Б) подруге (В) сестре

2. Теперь Ира на занятия ...

(А) ходит пешком

(Б) ездит на метро

(В) едет на автобусе

3. Брат Иры учится ... (А) в институте (Б) в университете (В) в школе

4. Костя хотел ... (А) учиться в старой школе

(Б) поехать летом на море

(В) переехать на новую квартиру

5. Ира хочет пригласить к себе Лену, когда ...

(А) купит новую квартиру

(Б) купит новую мебель

(В) перейдет в другой институт

Question №: 07

පහත පද යොදා පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න. (ලකුණු 15)

Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.

(15 баллов)

Complete following sentences using suitable prepositions. (15 marks)

(ඔබ වෙ. *на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за*)

- i. Утром я ходил в библиотеку.
- ii. В субботу они ездили на экскурсию.
- iii. Моя сестра ничего не знает обо мне.
- iv. Они долго плавали по реке.
- v. Машина стоит около платформа.
- vi. Спортсмены приехали из разных стран мира.
- vii. После банка поверните направо.
- viii. Он спрятался под кроватью.